



Distr.  
LIMITED

A/C.5/52/L.55  
22 June 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 114 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами  
и другими сторонами

Проект резолюции, представленный Председателем после  
неофициальных консультаций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/220 от 22 декабря 1997 года,

подтверждая также статьи 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 52/12 A от 12 ноября 1997 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами<sup>1</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

подтверждая финансовое положение 7.2 и финансовое правило 107.7 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций,

<sup>1</sup> A/52/698, A/52/709 и Corr.1, A/52/710 и A/52/823.

<sup>2</sup> A/52/890.

1. просит Генерального секретаря обеспечить строгое соблюдение положений ее резолюции 51/243, в частности пунктов 4 и 9;

2. подтверждает, что программа работы и мандаты, утвержденные государствами-членами, должны финансироваться в порядке, определенном Генеральной Ассамблеей на основе предложений Генерального секретаря;

3. признает, что использование безвозмездно предоставляемого персонала не должно быть результатом плохого кадрового планирования, и подчеркивает, что безвозмездно предоставляемый персонал не заменяет сотрудников, набираемых на утвержденные должности для осуществления утвержденных программ и мероприятий;

4. постановляет, что безвозмездно предоставляемый персонал не следует привлекать для заполнения должностей, сохраняющихся вакантными только по финансовым соображениям;

5. вновь заявляет, что необходимо представлять полностью обоснованные и всесторонние предложения по общему объему потребностей из всех источников финансирования, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принимать решения об уровне ресурсов, необходимых для полного выполнения всех утвержденных программ и мероприятий, и просит Генерального секретаря представлять все будущие бюджеты и наброски бюджетов указанным образом в соответствии с резолюцией 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года;

6. постановляет, что безвозмездно предоставляемый персонал не должен считаться сотрудниками Организации Объединенных Наций;

7. одобряет замечание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup> в отношении того, что отсутствие достаточных людских ресурсов не должно являться причиной для принятия безвозмездно предоставляемого персонала категории II и что в будущем следует представлять более четкое подтверждение и обоснование того, что безвозмездно предоставляемый персонал отвечает требуемым критериям, содержащимся в пункте 4 резолюции 51/243;

8. одобряет также замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении того, что безвозмездно предоставляемый персонал категории II не следует принимать лишь на том основании, что Секретариат не смог оперативно произвести набор персонала<sup>4</sup>;

9. просит Генерального секретаря завершить в первоочередном порядке процесс набора сотрудников для замены безвозмездно предоставляемого персонала категории II в соответствии с резолюцией 51/243 к концу февраля 1999 года, в том числе путем перераспределения сотрудников, набора гражданских лиц, сотрудников гражданской полиции, военнослужащих, находящихся на действительной службе, государств-членов, а также путем изменений в распределении рабочей нагрузки и в методах, и для обеспечения надлежащих условий передачи функций в интересах преемственности кадров и должного и эффективного функционирования всех соответствующих департаментов, согласно статьям 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций;

---

<sup>3</sup> Там же, пункт 4.

<sup>4</sup> Там же, пункт 6.

10. отмечает обязательство Генерального секретаря поэтапно отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала и заменить его на персонал, финансируемый за счет Организации Объединенных Наций, к концу февраля 1999 года, как это было заявлено Пятому комитету на его \_\_\_\_\_ заседании \_\_\_\_\_ июня 1998 года;

11. подчеркивает, что оперативное осуществление меры 3, содержащейся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы"<sup>5</sup>, имеет отношение к его функции по управлению Секретариатом в соответствии со статьями 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций и является необходимым для поддержания темпа осуществления реформы;

12. с интересом ожидает представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющего доклада, касающегося, в частности, осуществления меры 3;

13. с обеспокоенностью отмечает, что функции, которые должны выполняться сотрудниками Организации Объединенных Наций, выполняются безвозмездно предоставляемым персоналом, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы такие функции, как проверка требований, обработка документов, касающихся возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество, и создание баз данных о персонале, которые считаются основными функциями, выполнялись персоналом Организации Объединенных Наций;

14. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/52/823);

15. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы будущие ежеквартальные доклады о приеме безвозмездно предоставляемого персонала категории II издавались своевременно и чтобы в них содержалась более точная, всеобъемлющая, полная и комплексная информация о безвозмездно предоставляемом персонале, аналогичная информации, представленной в первом докладе о безвозмездно предоставляемом персонале категории II<sup>6</sup>, с тем чтобы государства-члены имели возможность принимать решения, обладая соответствующей информацией;

16. одобряет пересмотренные руководящие принципы в отношении безвозмездно предоставляемого персонала, изложенные в докладе Генерального секретаря от 21 ноября 1997 года<sup>7</sup>, и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 11 его доклада<sup>2</sup> и приложении I к нему, и пояснения, содержащиеся в этом приложении, а также с учетом положений настоящей резолюции;

17. постановляет изменить пункт 9 доклада Генерального секретаря следующим текстом:

"9. Безвозмездно предоставляемый персонал не может осуществлять контроль над сотрудниками при выполнении ими своих служебных обязанностей и не может участвовать в принятии решений, затрагивающих статус, права, выплаты и служебную аттестацию сотрудников. Единственным исключением из этого правила могут быть те случаи, когда

---

<sup>5</sup> A/51/950.

<sup>6</sup> A/52/709 и Corr.1.

<sup>7</sup> A/52/698.

безвозмездно предоставляемый персонал выполняет руководящие функции по отношению к сотрудникам, которые оказывают ему непосредственную поддержку." ;

18. постановляет также добавить в конце первого предложения пункта 12 этого доклада следующие слова: "за исключением случаев, когда возникают особые обстоятельства, не поддающиеся контролю Генерального секретаря, что делает необходимым обращение к Генеральной Ассамблее с просьбой одобрить сохранение безвозмездно предоставляемого персонала за пределами этого периода" ;

19. [выражает сожаление по поводу противоречивой и непоследовательной информации, представленной по этому вопросу Пятому комитету представителями Генерального секретаря, что отрицательно сказалось на работе Комитета и помешало принятию продуманных и своевременных решений ; ]

20. постановляет возобновить рассмотрение вопроса о безвозмездно предоставляемом персонале в ходе третьей части ее возобновленной пятидесят второй сессии.

-----